

78 | Annas Mörder | Anna'nın katili

Harry bankanın arkasında heyecanlı bekleyişini sürdürürken, Anna öldürüldüğü günü tekrar baştan yaşamaktadır. Katil olay yerine gelince, Harry harekete geçer ve Anna tatsız bir sürprizle karşılaşır.

Video metni

BANKANIN ARKA AVLUSUNDA

ANLATAN:

Anna ve Harry iyice çıldırdılar. Şimdi Anna'nın öldürülmesini engellemek istiyorlar. Daha doğrusu acımasız ve silahlı bir banka soyguncusunu ufacak bir biber gazı spreyi ile durdurmayı planlıyorlar!

HARRY:

Bana bunu hatırlatma lütfen ...

1. POLİS:

Hallo Helmut, grüß dich!

HELMUT:

Wie geht's, wie steht's?

2. POLİS:

Alles prima!

HELMUT:

Anna, was ist los? Bist du schlecht gelaunt, oder bist du sauer?

ANNA:

Nein, Helmut, ich habe heute Geburtstag.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HELMUT:

Oh, du hast heute Geburtstag! Kollegen, Freunde, alle mal herhören!
Anna hat heute Geburtstag!

ANNA:

Helmut ... lass es!

POLİSLER:

Zum Geburtstag viel Glück,
zum Geburtstag viel Glück,
zum Geburtstag, liebe Anna ...

ANNA:

Leute ...

POLİSLER:

... zum Geburtstag viel Glück!

HELMUT:

Anna, und wo ist die Geburtstagstorte?

ANNA:

Helmut, lass es bitte sein!

POLİSLER:

Wir wollen eine Torte! Ja, wir wollen eine Torte, wir wollen eine Torte, wir wollen eine Torte ...

BANKANIN ARKA AVLUSUNDA VE BANKANIN ÖNÜNDE

HARRY:

17:00 Uhr. Başlıyor.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



TELSİZ:

Achtung. Achtung! An alle Einsatzkräfte: ein Banküberfall! Ich wiederhole: ein Banküberfall! Achtung, der Bankräuber ist bewaffnet!

HARRY:

Tamam, polise imdat çağrısının gelmiş olması gerek. 17:06 Uhr. Eğer her şey planımıza göre giderse, Anna ve iş arkadaşı Helmut'un her an bankaya varmaları gerekiyor.

ANLATAN:

Duyuyor musun?! Geliyorlar! İşte!

HELMUT:

Anna, da, da ist der Bankräuber. Geh rein! Ich warte hier auf die Kollegen, auf Verstärkung!

ANNA:

Okay!

HARRY:

17:07 Uhr. Of, aman, heyecandan bayılacağım. Birazdan burada olacaklar.

ANNA:

Halt! Stopp! Polizei! Bleiben Sie stehen! Bleiben Sie stehen! Polizei!

HARRY:

17:08 Uhr.

ANLATAN:

Dikkat, birazdan... birazdan kapı açılacak!

HARRY:

İşte.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Bleiben Sie stehen! Halt! Stopp! Stopp!

ANLATAN:

Katil geliyor!

HARRY:

Bir, iki ve ... şimdi! Anna, yakaladım onu... yakaladım, yakaladım işte, gel.

ANNA:

Hände hoch, Hände hoch! Was? Du?

HARRY:

Ne?! Nasıl?! Sen tanıyor musun onu? Sen katilini tanıyor musun yoksa?

ANLATAN:

Üzerinde polis üniforması var! Kim bu?

HARRY:

Anna, wer ist das?

ANNA:

Wer ist das? Das ... das ist mein Kollege, Helmut!

HELMUT:

Verflucht ...

HARRY:

Ne?

ANNA:

Oh Gott!

ANLATAN:

İş arkadaşı mı? Helmut mu?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HELMUT:

Ich, ich ... Anna ...

HARRY:

İnanmıyorum!

ANNA:

Ich werde wahnsinnig! Ich werde wahnsinnig!

ANLATAN:

Anna çıldırmak üzere!

ANNA:

Das darf doch nicht wahr sein!

ANLATAN:

Çıldırmamak işten değil.

HARRY:

Ama ... Anna?!

HELMUT:

Ich, ich ... Anna!

ANNA:

Helmut, warum?

HELMUT:

Es tut mir leid, Anna! Es tut mir leid!

ANNA:

Warum? Warum hast du das getan, Helmut?

HARRY:

Nasıl olur?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HELMUT:

Ich habe Schulden, Anna, große Schulden!

ANLATAN:

Ne?

HARRY:

Ne diyor?

ANNA:

Du hast Schulden?

ANLATAN:

Borcu mu var? Ve bu yüzden de ...?

ANNA:

Du hast Schulden und deshalb willst du mich umbringen?

HARRY:

Anna, Anna, du ...

ANLATAN:

Aşağılık herif! Borcu var ve bu yüzden de iş arkadaşını vuruyor, öyle mi?!

HELMUT:

Der, der Bankräuber hat mir Geld versprochen, viel Geld!

ANNA:

Viel Geld, viel Geld!

Harry:

Çok para mı? *Wie viel?* Ne kadar para vaat etti sana?

HELMUT:

300.000 Euro, ich soll 300.000 Euro bekommen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Der hat dir Geld versprochen? Weißt du, wie egal mir das ist?

HELMUT:

Nein, nein, nein, Anna, wir teilen das Geld, fifty-fifty.

ANLATAN:

Ya ... şimdi de parayı paylaşmak istiyor - bu, bu ... inanılmaz bir şey!

ANNA:

Wir teilen das Geld? Spinnst du? Spinnst du?

HELMUT:

Anna, Anna, lass mich laufen!

ANLATAN:

Kaçmasına izin vermeni mi istiyor?

HELMUT:

Ich, ich, ich ...

HARRY:

Sakin ol!

ANNA:

So ein Mistkerl!

HARRY:

Tamam, Anna, tamam.

HELMUT:

Ich gebe dir alles, alles!

ANNA:

Du gibst mir alles?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HELMUT:

Ja, alles, Anna!

ANNA:

Ich gebe dir gleich mal alles, du ... du, du Feigling!

HARRY:

Anna, yeter!

ANNA:

Du bist so ein Arschloch! Du Mistkerl, du widerlicher Scheißkerl! Ich mach' dich fertig! Ich mach' dich fertig!

HARRY:

Anna, was machst du? Was machst du?

ANLATAN:

Bırak, Harry, bırak! Sadece dayak atıp küfrediyor... en azından bunu hak ediyor.

ANNA:

Das ist ... du spinnst ja wohl! Ich mach' dich fertig!

HARRY:

Dur! Anna, Anna, Anna, beruhige dich!

ANNA:

Beruhigen? Ich soll mich beruhigen? Ich bring' dich um, ich bring' dich um!

HARRY:

Anna, beruhige dich, beruhige dich! Anna ...

ANNA:

Mein Kollege hat mich erschossen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Anna, tamam, hadi, sakin ol.

1. İŞ ARKADAŞI:

Anna, Helmut, was ist hier los?

2. İŞ ARKADAŞI:

Anna!

ANNA:

Du Mistkerl!

2. İŞ ARKADAŞI:

Komm, beruhige dich!

ANNA:

Dieser Mistkerl wollte mich erschießen!

2. İŞ ARKADAŞI:

Was?

HARRY:

Ja!

2. İŞ ARKADAŞI:

Was? Du, Helmut?

ANLATAN:

Öyle hayretler içinde bakmayın, söylediği doğru! Şu harika iş arkadaşınız Anna'yı vurarak öldürmek istiyordu. Hem de bir avuç para için.

HELMUT:

Es, es, es tut mir leid, Anna, glaub mir doch, es tut mir so leid!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Jungs, nehmt ihn fest!

HELMUT:

Anna, ich bitte dich!

HARRY:

Evet, evet tutuklayın onu! İşte bazen sonunda her şeye rağmen adalet kazanıyor.

2. İŞARKADAŞI:

Du bist festgenommen! Mitkommen!

HELMUT:

Anna, bitte, lass mich gehen!

2. İŞ ARKADAŞI:

Mitkommen!

HELMUT:

Nein, nein, bitte, nein, nein, bitte lasst mich los! Anna, bitte lasst mich doch los!

ANNA:

Komm, Harry. Lass uns gehen!

HARRY:

Anna, es gibt doch ... şey 'adalet' ne demektir?

ANNA:

Gerechtigkeit? In der Zeitschleife leider nicht!

HARRY:

Neden?

ANLATAN:

Eh, çünkü yarın tekrar serbest kalacak!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Wenn ich aus der Zeitschleife rauskomme, dann werde ich Helmut ins Gefängnis bringen.

ANLATAN:

Umarım, tüm bu yaptıklarınız boşa çıkmaz da Anna gerçekten zaman döngüsünü terkedebilir.

ANNA:

Wir werden sehen.

HARRY:

Anna ...

ANNA:

Übrigens, Harry ... danke!